

# Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Ermatingen // Triboltingen // Fruthwilen // Mannenbach // Salenstein

78. Jahrgang // Nr. 1512

15. September 2026

Herausgeber: Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung // Telefon 071 686 52 52 // ermatinger\_geschaeftsmitteilungen@bodan-ag.ch // www.gewerbe-ermatingen.ch  
Erscheint am 1. und 15. des Monats // Auflage: 2800 Exemplare

## Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

### Aus der Gemeindeverwaltung

#### Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite [www.ermatingen.ch](http://www.ermatingen.ch) an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

#### Öffentliche Auflage von Baugesuchen



Die aktuellen öffentlichen Auflagen von Baugesuchen finden Sie unter folgendem Link:

<https://www.ermatingen.ch/de/Gemeindeorganisation/Rathaus-und-Werkhof/Bauverwaltung/oeffentliche-Auflagen>  
oder unter diesem QR-Code Link.

Das offizielle amtliche Publikationsorgan der Gemeinde Ermatingen ist der Anschlagkasten vor dem Rathaus.

Entsprechend beginnt die Frist von 20 Tagen bei Auflagen von Baugesuchen per Datum, an welchem der Aushang im Anschlagkasten platziert wird.

#### Häckseldienst – Mittwoch, 14. Oktober 2026

Die nächste Häckseltour findet am Mittwoch, 14. Oktober 2026 statt. Interessenten an der Häckseltour haben sich spätestens zwei Tage vor der jeweiligen Tour bei der Gemeindekanzlei, Telefon 071 663 30 30, anzumelden.

Bitte deponieren Sie das zu häckselnde Material geordnet und möglichst nahe am Strassenrand. Achten Sie darauf, dass Ihr Häckselgut ohne Steine, Dreck, Wurzeln oder desgleichen bereitgestellt wird. Wir behalten uns vor, nicht ordentlich bereitgestelltes Häckselgut nicht zu verarbeiten. Nicht benötigtes Häckselgut wird durch das Bauamt abtransportiert. Um Kosten einzusparen, bitten wir die Benutzer der Grünmulden, gröbere Äste und Sträucher der Häckseltour anzumelden, oder direkt der Kompostieranlage bei der ARA Untersee, in Berlingen, zuzuführen.

#### Spülarbeiten im Gemeindegebiet

Die Schleppkraft des Abwassers allein reicht nicht aus, um Kanalisationsrohre und Meteorleitungen freizuhalten. Schlamm, Öl, Fett, Sand, Kies und Kalkrückstände verursachen Ablagerungen und können schliesslich zu Verstopfungen führen. Zudem können Wurzeln von Bäumen und Sträuchern in die Leitungen eindringen und diese beschädigen.

Um ein funktionstüchtiges System zu gewährleisten, beauftragt die Gemeinde Ermatingen jährlich die Firma Mökah/Zecchin AG mit Spülarbeiten. Diese beginnen voraussichtlich am 21. September 2026 und dauern maximal drei Wochen.

Zunächst werden die Meteorleitungen und Strassenschächte in Ermatingen Ost und Triboltingen gereinigt. Anschliessend werden die Schmutzwasserleitungen im Gebiet Ermatingen Süd gespült. Während der Arbeiten kann es vereinzelt zu Verkehrsbehinderungen kommen. Wir danken der Bevölkerung für ihr Verständnis.

#### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

|            |                     |                     |
|------------|---------------------|---------------------|
| Montag     | 08.00 bis 11.45 Uhr | 13.30 bis 17.00 Uhr |
| Dienstag   | 07.00 bis 13.00 Uhr |                     |
| Mittwoch   | 08.00 bis 11.45 Uhr | 13.30 bis 17.00 Uhr |
| Donnerstag | 08.00 bis 11.45 Uhr | 13.30 bis 18.30 Uhr |
| Freitag    | geschlossen         |                     |

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 1.-Oktober-Ausgabe sind bis Dienstag, 22. September, abzugeben.  
Inserate für die 15.-Oktober-Ausgabe sind bis Dienstag, 6. Oktober, abzugeben.

## Gesamterneuerungswahlen 2027–2031 – RPK-Mitglied und Wahlbüro gesucht!

Am 1. Juni 2027 beginnt die neue vierjährige Amtsdauer der Behörden der Politischen Gemeinde Ermatingen. Die Gesamterneuerungswahlen für das Gemeindepräsidium und den Gemeinderat finden am Sonntag, 29. November 2026 statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang ist für Sonntag, 28. Februar 2027 vorgesehen.

### Gemeindepräsidium und Gemeinderat

Das Gemeindepräsidium stellt sich für eine weitere Amtsdauer zur Wahl. Auch die bisherigen Mitglieder des Gemeinderates stellen sich mit Ausnahme eines Mitglieds erneut zur Verfügung. Für den freiwerdenden Sitz im Gemeinderat ist bereits ein Wahlvorschlag eingegangen.

### Rechnungsprüfungskommission und Wahlbüro

Auch für die Rechnungsprüfungskommission und das Wahlbüro stehen Gesamterneuerungswahlen an. In der Rechnungsprüfungskommission ist mindestens ein Sitz neu zu besetzen. Im Wahlbüro sind insgesamt vier Sitze neu zu besetzen.

### Übersicht Wahlvorschläge per 4. September 2026 (Redaktionsschluss EGM)

| Amt                              | Anzahl<br>Mandate | Anzahl<br>eingeg.<br>Wahlvorschläge | Differenz |
|----------------------------------|-------------------|-------------------------------------|-----------|
| Gemeindepräsidium                | 1                 | 1                                   | 0         |
| Gemeinderat                      | 6                 | 6                                   | 0         |
| Rechnungsprüfungs-<br>kommission | 3                 | 2                                   | –1        |
| Wahlbüro                         | 10                | 7                                   | –3        |

Aktuell werden im Minimum noch drei Mitgliederinnen oder Mitglieder für das Wahlbüros gesucht sowie eine Person für die Rechnungsprüfungskommission.

Wenn nicht mehr Kandidierende vorgeschlagen werden, als Sitze zu vergeben sind, werden die Mitglieder der **Rechnungsprüfungskommission** und des **Wahlbüros** durch den Gemeinderat in **stiller Wahl** als gewählt erklärt. Werden mehr Kandidierende vorgeschlagen, als Sitze zu vergeben sind, findet die Wahl an der Gemeindeversammlung vom 25. November 2026 statt.

### Wahlvorschläge bis 5. Oktober 2026 einreichen

Wahlvorschläge können mit dem offiziellen Formular «Wahlvorschlag» bis **spätestens Montag, 5. Oktober 2026** bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Massgebend ist das Eintreffen bei der Gemeinde, nicht das Datum des Poststempels. Die Formulare sind während der Schalteröffnungszeiten beim Front-Office erhältlich und können auch über die Webseite der Gemeinde unter «Aktuelles» heruntergeladen werden.

Für ein persönliches Gespräch von Interessierten oder bei Fragen steht der Gemeinderat oder die Verwaltung gerne zur Verfügung!

## Fällen der Ulme bei der Raiffeisenbank

Die Ulme an der Hauptstrasse bei der Raiffeisenbank ist erkrankt und muss aus Sicherheitsgründen durch das Tiefbauamt des Kantons Thurgau gefällt werden. Der Baum ist von der Ulmenwelke befallen. Bei dieser Pilzkrankheit verschliessen die betroffenen Bäume ihre Wasserleitbahnen als Schutzreaktion. Dadurch welkt zunächst der obere Kronenbereich, bevor der Baum schliesslich abstirbt. Ein starker Rückschnitt der erkrankten Äste zeigt in der Regel kaum Erfolg. Zudem wird die Krankheit durch den Ulmensplintkäfer auf weitere Ulmen übertragen.

Während der Fällarbeiten wird der Parkplatz an der Hauptstrasse durch das Tiefbauamt gesperrt und zudem wird der Verkehr durch ein Verkehrsdienst geregelt.

## Aus dem Gemeindepräsidium

### Sprechstunde mit Gemeindepräsident Urs Tobler

Der Austausch mit der Bevölkerung ist dem Gemeinderat sehr wichtig. In der monatlichen Sprechstunde im Rathaus haben alle Einwohnerinnen und Einwohner unserer Gemeinde die Möglichkeit, einfach und ohne Anmeldung ihre Anliegen einzubringen. Es können auch Termine ausserhalb der Sprechstunden während der Schalteröffnungszeiten vereinbart werden.

Am **Donnerstag, 17. September 2026 von 16.00 Uhr bis 18.15 Uhr** findet die nächste Sprechstunde statt. Allgemeine Anliegen und Terminanfragen können auch per E-Mail an [gemeinde@ermatingen.ch](mailto:gemeinde@ermatingen.ch) eingereicht werden.

## Aus dem Gemeinderat

### Tempo 30 – Publikation der Verkehrsanordnung

Die Einführung von Tempo 30 in den Quartieren von Ermatingen und Triboltingen geht in die nächste Verfahrensphase. Das kantonale Einwendungsverfahren, welches vom 17. Juni bis 8. Juli 2026 durchgeführt wurde, ist abgeschlossen. Während dieser Frist gingen beim Kanton **keine Einwendungen** ein.

Als nächster Schritt erfolgt nun die Publikation der Verkehrsanordnung der Tempo-30-Zonen. Die Teilgebiete Ermatingen und Triboltingen werden separat aufgelegt. Die entsprechenden Unterlagen und Signalisationspläne können während der Publikation u.a. auf der Webseite eingesehen werden. Gegen das Projekt können im Rahmen des Auflageverfahrens die vorgesehenen Rechtsmittel ergriffen werden.

Zwischenzeitlich hat der Gemeinderat auch über die Finanzierung der Umsetzung entschieden. Für die vorgesehenen Signalisationen und Markierungen einschliesslich Projekt- und Bauleitung und Unvorhergesehenem wurden Kosten von rund CHF 100'000.– veranschlagt. Der Gemeinderat hat dafür einen entsprechenden Nachtragskredit zulasten der Jahresrechnung 2026 genehmigt.

Sofern die Publikation der Verkehrsanordnung ohne Beschwerden abgeschlossen werden kann, ist vorgesehen, die Tempo-30-Zonen noch im laufenden Jahr umzusetzen.

Der Gemeinderat freut sich, dass das Projekt damit einen weiteren wichtigen Schritt vorangekommen ist. Ziel bleibt eine einheitliche und verständliche Verkehrsregelung sowie eine Verbesserung der Verkehrssicherheit und der Wohnqualität in den Quartieren.

# VERANSTALTUNGEN (Daten ohne Gewähr)

| Gemeindetermine              | Ermatingen und Salenstein                                                               | Oktober 2026                                                               |                                                                        |             |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Datum                        | Veranstalter                                                                            | Veranstaltung                                                              | Ort                                                                    | Uhrzeit     |
| Sonntag, 4. Oktober 2026     | Vinorama Ermatingen                                                                     | Offene Museumsführung                                                      | Haus Phönix, Vinorama                                                  | 15.00       |
| Sonntag, 4. Oktober 2026     | Natur- und Vogelschutzverein Steckborn und Umgebung                                     | EuroBirdwatch Beobachtungsstand und vogelkundlicher Spaziergang in Eschenz | Insel Werd, Eschenz und Nilibucht, Eschenz                             | 8.15–11.00  |
| Mittwoch, 7. Oktober 2026    | Gemeinde Ermatingen                                                                     | Sprechstunde mit Gemeindepräsident Urs Tobler                              | Rathaus Ermatingen                                                     | 15.00–17.00 |
| Freitag, 9. Oktober 2026     | Wandergruppe Salenstein                                                                 | Wanderung                                                                  | Eglisau/Buchberg                                                       |             |
| Freitag, 9. Oktober 2026     | Frauengemeinschaft Ermatingen und Umgebung, Gemeinnützigen Verein Ermatingen-Salenstein | Handarbeits-, Spiel- und Kaffeetreff                                       | kath. Pfarreisaal Ermatingen                                           | 14.00       |
| Freitag, 16. Oktober 2026    | Sabrina Geissler, Wanderleiterin mit eidg. Abschluss                                    | Spätlese Wanderungen (für Frauen 60+)                                      | wird jeweils 7–10 Tage vorher über eine Einladung per E-Mail versendet | 9.00–16.00  |
| Donnerstag, 22. Oktober 2026 | Männerturnverein Ermatingen                                                             | Probetraining Männerturnverein Ermatingen                                  | Turnhalle, Schönhaldenstrasse 2, 8272 Ermatingen                       | 20.00       |
| Donnerstag, 22. Oktober 2026 | Katholische Kirchgemeinde Ermatingen                                                    | Bibelgruppe                                                                | Katholischer Pfarreisaal                                               | 9.00        |
| Donnerstag, 22. Oktober 2026 | Samariterverein Ermatingen und Umgebung                                                 | Notfälle bei Kindern                                                       | Feuerwehrdepot, Hauptstrasse 164, Ermatingen                           | 18.30–22.00 |
| Samstag, 24. Oktober 2026    | Lilienberg                                                                              | Lilienberg Konzert: Flamenco und Appenzell                                 | Lilienberg Ermatingen                                                  | 17.00       |
| Freitag, 30. Oktober 2026    | Frauengemeinschaft Ermatingen und Umgebung                                              | Filmabend                                                                  | kath. Pfarreisaal Ermatingen                                           | 19.00       |

| Gemeindetermine              | Senioren                          | Oktober 2026                 |                                |         |
|------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---------|
| Datum                        | Veranstalter                      | Veranstaltung                | Ort                            | Uhrzeit |
| Donnerstag, 8. Oktober 2026  | Team Senioren-Mittagstisch        | Senioren-Winter-Mittagstisch | Gemeinderaum ev. Pfarrhaus     | 12.00   |
| Donnerstag, 15. Oktober 2026 | Seniorenrat Ermatingen/Salenstein | Mittagstisch Seniorenrat     | Restaurant Ermarine Ermatingen | 16.00   |
| Donnerstag, 22. Oktober 2026 | Team Senioren-Mittagstisch        | Senioren-Winter-Mittagstisch | Gemeinderaum ev. Pfarrhaus     | 12.00   |

**RAIFFEISEN**

Mit uns mehr erleben und weniger bezahlen:  
[raiffeisen.ch/memberplus](https://raiffeisen.ch/memberplus)



**Raiffeisenbank  
Tägerwilten**

Ihre Bank in  
Ermatingen



## ITALIENISCHE MOMENTE. ECHTER GENUSS.

Quattro Stazioni vereint Kiosk, Bistro, Gelato und Feinkost unter einem Dach. Geniessen Sie italienische Köstlichkeiten in gemütlichem Ambiente – direkt am Bahnhof.

-  **Kiosk:** Tageszeitungen, Zeitschriften, Süßes und vieles mehr
-  **Bistro:** Pinsa\*, Arancini, Focaccia, Salate und vieles mehr
-  **Gelato:** italienisches Eis, auch als Coupe
-  **Feinkost:** hochwertige Feinkost, auch im Geschenkkorb

*Ein Stück Italien, Jeden Tag.*

Wir freuen uns auf Euch, Silke Maria Oswald mit Team  
Bahnhofstrasse 7, 8272 Ermatingen, Tel. 071 664 25 06



### Warum Pinsa?

Unsere Pinsen werden nach traditioneller Rezeptur mit einer handgemachten Teigmischung aus verschiedenen Mehlsorten, Sauerteig, Sojamehl, Weizenmehl und einem Hauch Reismehl hergestellt und 48 Stunden schonend gereift. Das macht sie besonders luftig, leicht bekömmlich und einzigartig im Geschmack.



**LernWissen**

### DU KANNST GUT MIT MENSCHEN? DU BIST GERNE UNTERWEGS?

**Starte bei uns im Aussendienst  
für Schulen (100 %).**

LernWissen beliefert Schulen mit praktischen Lern- und Büroprodukten. Für unser Verkaufsgebiet Thurgau, Schaffhausen und Teile Zürichs suchen wir eine offene und überzeugende Persönlichkeit.

#### Das bieten wir dir:

Fixlohn plus attraktive Provision, Geschäftsfahrzeug inklusive Benzin, iPad und Handy sowie eine gründliche Einarbeitung.

Du sprichst Schweizerdeutsch, besitzt den Führerausweis Kat. B und arbeitest gerne selbstständig und eigenverantwortlich.

**INTERESSE?**  
LernWissen GmbH · Ken Wacker  
071 660 14 14 · [info@lernwissen.ch](mailto:info@lernwissen.ch)



**LernWissen**

### Flexible Teilzeitkraft für unser Lager gesucht

**8–12 Stunden pro Woche**

Für unser Lager in Ermatingen suchen wir eine zuverlässige Person für die Bearbeitung unserer Kundenbestellungen.

#### Ihre Aufgaben

Lager bewirtschaften, Produkte zusammenstellen, Pakete versandfertig machen und die Abholung durch DHL koordinieren.

Die 8–12 Wochenstunden können flexibel auf zwei oder mehrere Wochentage verteilt werden. Während der Schulferien fällt wenig bis keine Arbeit an – ideal für Eltern mit schulpflichtigen Kindern.

Wir wünschen uns eine selbstständige, sorgfältige und zuverlässige Arbeitsweise.

**INTERESSE?**  
LernWissen GmbH · Ken Wacker  
071 660 14 14 · [info@lernwissen.ch](mailto:info@lernwissen.ch)

#### Reiki – Hokuspokus? Spürbare Energie?

Eine sanfte Methode für tiefe Entspannung,  
innere Balance & neue Energie.

#### REIKI-INFOABEND

22. / 29. September | 18:15 Uhr

Du entscheidest, welcher Termin für dich passt.

Beitrag: CHF 10

**Reiki-Session zu gewinnen.**

**Ausserdem:** Yin Yoga und Reiki, am 23. Oktober  
in Triboltingen

Ich freue mich auf dich.

Schreibe mir gerne für Anmeldung & Infos:

[stefanie@seelenbaden.ch](mailto:stefanie@seelenbaden.ch)

[www.seelenbaden.ch](http://www.seelenbaden.ch)

Seelenbaden by Stefanie Eckert



#### SIE BRAUCHEN HILFE RUND UMS HAUS?

Hauswartung • Gartenarbeiten • Transport •

Entsorgung • Kleinreparaturen

Zuverlässig • flexibel • persönlich

Kontakt: Tel. 079 594 49 76

E-Mail: [elusila77@gmail.com](mailto:elusila77@gmail.com)

## FEHR Immopartner AG

*Familie sucht Einfamilienhaus oder Bauland*

Hauptstrasse 114, Ermatingen / 071 664 11 77

#### Zu vermieten in Ermatingen

Zentral und Nähe Bahnhof

schön renovierte und altersgerechte

**2½-Zimmer-Wohnung** mit grosser

Gartenterrasse auf Sonnenseite.

**Mietzins Fr. 1390.-** inkl. Neben-

kosten, Lift (Hochparterre).

Auskunft: Tel. 071 664 14 52

## Einsendeschluss von Inseraten

- Inserate für die **1.-Oktober-Ausgabe** sind  
bis **Dienstag, 22. September**, abzugeben.
- Inserate für die **15.-Oktober-Ausgabe** sind  
bis **Dienstag, 6. Oktober**, abzugeben.

Sie können Ihr Inserat auch online aufgeben:

[www.druckerei.bodan-ag.ch/](http://www.druckerei.bodan-ag.ch/)

[ermatinger-geschaeftsmitteilungen.ch](http://ermatinger-geschaeftsmitteilungen.ch)



  
**BODAN**

**Druckerei und Verlag**

Kreuzlingen · [www.bodan-ag.ch](http://www.bodan-ag.ch)

T +41 (0)71 686 52 52 · [ermatinger\\_geschaeftsmitteilungen@bodan-ag.ch](mailto:ermatinger_geschaeftsmitteilungen@bodan-ag.ch)

## Schneller als jeder Einbrecher – die Zukunft des Einbruchschutzes

Um Einbrechern keine Chance zu bieten, kommt «FR.ED» von Suritec zum Einsatz; ein geniales und effektives Einbruch-Frühwarnsystem.

Viele Jahre gab es bei Einbruchmeldeanlagen keine Alternativen zu fest verbauten, verkabelten Systemen mit vielen einzelnen Sensoren. Inzwischen gibt es kabellose Lösungen, die auf die Detektion von Infraschallwellen setzen: Diese sind nicht hör-, aber messbar. «FR.ED» misst innerhalb von Millisekunden Infraschallwellen, die aus physikalischen Gründen bei einem Einbruchversuch an Türen oder Fenstern entstehen und löst dann einen Alarm im Innen- sowie im Aussenbereich aus – bevor der Einbrecher ins Objekt eindringen kann. Das Einbruch-Frühwarnsystem benötigt nur eine Steckdose, ist einfach zu bedienen und kommt ohne Funkstrahlung sowie Internet aus. Es ist gegen Sabotage gesichert, kann nicht gehackt werden und gefährdet nicht die Gesundheit. Mensch und Tier können sich auch bei eingeschaltetem Gerät frei in den Räumlichkeiten bewegen. Die Anlage kann daher nachts aktiv sein; damit Sie sicher schlafen können.



**SURITEC**  
Einbruch-  
Frühwarnsystem

**WOGA**  
DIE THURGAUER MESSE  
H12, Stand 7

**FR.ED**

**SCHNELLER ALS  
JEDER EINBRECHER**

MELDEN SIE SICH JETZT FÜR EINEN  
KOSTENLOSEN SICHERHEITS-CHECK!

**SURITEC SWISS GMBH | ERMATINGEN**  
071 660 12 12 | [WWW.SURITEC.CH](http://WWW.SURITEC.CH)



Mit «FR.ED» können bis zu 1'000 m2 über mehrere Stockwerke abgesichert werden. Mit einem zusätzlichen Tool kann man sich über mögliche versuchte Einbrüche mit einer Meldung auf das Handy warnen lassen und das Gerät darüber ein- und ausschalten.

Es besteht die Möglichkeit, «FR.ED» bei einer kostenlosen und unverbindlichen Vorführung vor Ort zu testen. Einmal ausgewählt, ist «FR.ED» innert Kürze lieferbar und sofort einsatzbereit.



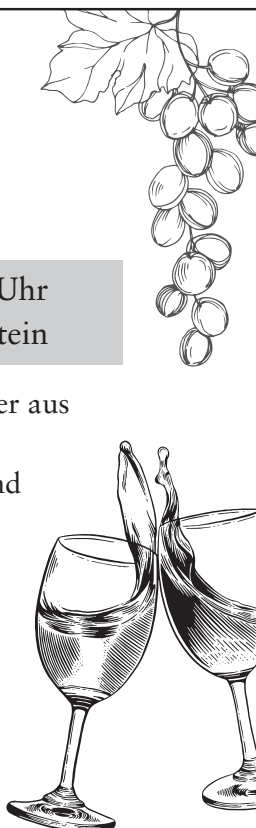
## Suuser Fäscht

4. Oktober 2026, 11-16 Uhr  
Arenenberg, 8268 Salenstein

- Weindegustation und Suuser aus Arenenberger Trauben
- Saisonale Köstlichkeiten und Mittagsmenüs
- Kleiner Herbstmarkt
- Kutschenfahrten
- Themenführungen
- Offene Weberei
- Live-Musik



Thurgau



arenen  
berg

## Wir machen Ferien

Vom 19. September  
bis und mit  
12. Oktober  
bleibt das Geschäft geschlossen.

**vöiker** optik  
hauptstrasse 95 8272 ermatigen tel 052 770 21 01  
[www.voelker.ch](http://www.voelker.ch) [w.voelker@swissonline.ch](mailto:w.voelker@swissonline.ch)

Erstvermietung ab 2027  
1 ½, 3 ½, 5 ½ Zi-Wohnungen  
Moderner Holzbau  
Solar PlusEnergie Standard  
am Südrand von Ermatingen  
> [www.wasserwis.ch](http://www.wasserwis.ch)

**was  
ser  
wis**

## ARCHITEKTUR FÜRS LEBEN

### Folge 18: Wie viel ist eigentlich genug?

Über Möglichkeiten, Wohlstand  
und das richtige Mass.

[www.dallacorte.ch/essays](http://www.dallacorte.ch/essays)

**DALLA CORTE**  
— ARCHITECTS —